

целью облегчить решение их экономических и социальных проблем;

4. *постановляет*, что Комитет по науке и технике в целях развития, действуя в качестве Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, открыт для участия всех государств в качестве полноправных членов;

5. *настоятельно призывает* все государства принять, в консультации, по мере необходимости, с Генеральным секретарем Конференции, все необходимые меры, с тем чтобы внести позитивный вклад в подготовительную работу Конференции;

6. *просит* Генерального секретаря и исполнительных глав органов и организаций системы Организации Объединенных Наций уделить первоочередное внимание подготовке к Конференции;

7. *подтверждает*, что на Генерального секретаря Конференции возложена полная ответственность за координацию всей существенной работы Подготовительного комитета Конференции;

8. *предлагает* Генеральному секретарю Конференции представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций текущие доклады о ходе подготовки к Конференции;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии через Экономический и Социальный Совет очередной всесторонний и аналитический доклад о состоянии подготовки к Конференции;

II

вновь подтверждает положение пункта 5 резолюции 2033 (LXI) Экономического и Социального Совета от 4 августа 1976 года, в котором Совет рекомендовал расширить участие развивающихся стран в Консультативном комитете по применению достижений науки и техники в целях развития, и просит Генерального секретаря, учитывая роль Консультативного комитета в подготовке к Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, провести эффективные консультации с правительствами с целью осуществления вышеупомянутой резолюции и назначения членов Консультативного комитета с учетом, в частности, принципа справедливого географического распределения.

*103-е пленарное заседание,
15 декабря 1977 года*

32/156. Соглашение о сотрудничестве и взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией по туризму

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев решение 254 (LXIII) Экономического и Социального Совета от 3 августа 1977 года и прилагаемый к нему проект соглашения о

сотрудничестве и взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией по туризму,

утверждает соглашение о сотрудничестве и взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией по туризму, изложенное в приложении к настоящей резолюции.

*107-е пленарное заседание,
19 декабря 1977 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Соглашение о сотрудничестве и взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией по туризму

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в своей резолюции 2529 (XXIV) от 5 декабря 1969 года постановила, среди прочего, что следует заключить соглашение, которое позволит установить тесное сотрудничество и взаимоотношения между Организацией Объединенных Наций и будущей Всемирной организацией по туризму, определить условия такого сотрудничества и взаимоотношений и признать решающую и центральную роль, которую Всемирная организация по туризму должна будет играть в области международного туризма в сотрудничестве с существующим аппаратом в рамках системы Организации Объединенных Наций.

Пункт 3 статьи 3 устава Всемирной организации по туризму предусматривает, что Всемирная организация по туризму в целях установления своей центральной роли в области туризма устанавливает и поддерживает эффективное сотрудничество с соответствующими органами Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений.

Исходя из этого, Организация Объединенных Наций и Всемирная организация по туризму соглашаются о нижеследующем:

Статья I

ПРИЗНАНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

1. Организация Объединенных Наций признает Всемирную организацию по туризму ответственной за принятие таких мер, которые могут оказаться необходимыми в соответствии с ее уставом для осуществления целей, изложенных в уставе, с должным учетом компетенции и ответственности Организации Объединенных Наций и ее органов и учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций.

2. Организация Объединенных Наций принимает к сведению, что Всемирная организация по туризму при осуществлении своих целей старается уделять особое внимание интересам развивающихся стран в области туризма.

Статья II

РЕКОМЕНДАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Всемирная организация по туризму, принимая во внимание обязательства Организации Объединенных Наций способствовать достижению целей, изложенных в статье 55 Устава Организации Объединенных Наций, соглашается принимать, по мере необходимости, меры по предоставлению в кратчайший срок своей генеральной ассамблее или своему исполнительному совету всех официальных рекомендаций, которые могут быть сделаны ей Организацией Объединенных Наций, а также своевременно представлять Организации Объединенных Наций доклады о мерах, принятых ею или ее членами для проведения в жизнь таких рекомендаций, или об иных результатах их рассмотрения.

Статья III

ВЗАИМООТНОШЕНИЯ И КООРДИНАЦИЯ

1. Организация Объединенных Наций и Всемирная организация по туризму соглашаются прилагать усилия для дости-

жения максимального сотрудничества и ликвидации ненужного дублирования в их соответствующей деятельности, связанной с туризмом.

2. Организация Объединенных Наций и Всемирная организация по туризму соглашаются, что деятельность Всемирной организации по туризму и деятельность Организации Объединенных Наций и других организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в отношении туризма или связанная с туризмом, координируется Экономическим и Социальным Советом с помощью консультаций и рекомендаций. Координация деятельности между секретариатом обеспечивается с помощью аппарата Административного комитета по координации, в деятельности которого Всемирная организация по туризму участвует в связи с вопросами, представляющими взаимный интерес.

3. Всемирная организация по туризму будет стремиться заключить отдельные соглашения о сотрудничестве с отдельными учреждениями, входящими в систему Организации Объединенных Наций и занимающимися туризмом или деятельностью, связанной с туризмом.

Статья IV

ВЗАИМНОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО

1. Представители Организации Объединенных Наций приглашаются присутствовать в качестве наблюдателей на заседаниях генеральной ассамблеи и исполнительного совета Всемирной организации по туризму и любых вспомогательных органов, которые могут быть созданы Всемирной организацией по туризму, а также таких конференциях, которые может созывать Всемирная организация по туризму, и участвовать с одобрения заинтересованного органа и без права голоса в прениях по вопросам, представляющим интерес для Организации Объединенных Наций.

2. Представители Всемирной организации по туризму приглашаются присутствовать в качестве наблюдателей на заседаниях Экономического и Социального Совета или его вспомогательных органов, созываемых им конференциях и заседаниях других органов Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами, представляющими взаимный интерес, и участвовать с одобрения заинтересованного органа и без права голоса в прениях по вопросам, представляющим интерес для Всемирной организации по туризму.

Статья V

ЗАЯВЛЕНИЯ В ПИСЬМЕННОЙ ФОРМЕ

Организация Объединенных Наций может представлять заявления в письменной форме на заседания органов Всемирной организации по туризму и другие заседания, организованные ею по вопросам, представляющим взаимный интерес, которые связаны с работой этих органов. Всемирная организация по туризму может представлять заявления в письменной форме Экономическому и Социальному Совету, его вспомогательным органам и созываемым им конференциям, а также вспомогательным органам Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по вопросам, представляющим взаимный интерес, которые связаны с работой этих органов.

Статья VI

ВКЛЮЧЕНИЕ ПУНКТОВ В ПОВЕСТКУ ДНЯ

После проведения необходимых предварительных консультаций секретариат Всемирной организации по туризму может включать в предварительную повестку дня Генеральной ассамблеи и Исполнительного совета Всемирной организации по туризму пункты, предлагаемые ей Организацией Объединенных Наций. Секретариат Организации Объединенных Наций может включать в предварительную повестку дня Экономического и Социального Совета пункты, предлагаемые Всемирной организацией по туризму. В связи с этим Всемирная организация по туризму может делать рекомендации и предложения, касающиеся международных соглашений, которые должны быть разработаны в области туризма.

Статья VII

ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ И ДОКУМЕНТАЦИЕЙ

С соблюдением таких мер, которые могут оказаться необходимыми для обеспечения конфиденциальности материалов, Организация Объединенных Наций и Всемирная организация по туризму производят полный и быстрый обмен информацией и документацией по вопросам туризма. Всемирная организация по туризму соглашается препровождать Экономическому и Социальному Совету доклады о своей деятельности и программах.

Статья VIII

СТАТИСТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Всемирная организация по туризму принимает к сведению, что Организация Объединенных Наций является центральным учреждением по сбору, анализу, публикации, стандартизации и совершенствованию статистических данных по туризму, представляющих собой часть статистических данных в отношении международных поездок, национальных счетов и другой общей статистической информации.

2. Организация Объединенных Наций признает Всемирную организацию по туризму в качестве надлежащей организации по сбору, анализу, изданию, стандартизации и совершенствованию статистических данных в рамках сферы деятельности Всемирной организации по туризму, что не ограничивает право Организации Объединенных Наций заниматься статистической работой в той мере, в какой она может иметь значение для ее собственных целей или для совершенствования статистических данных во всем мире.

3. Организация Объединенных Наций и Всемирная организация по туризму соглашаются объединить свои усилия для обеспечения наибольшей целесообразности и наилучшего использования такой статистической информации и для того, чтобы свести к минимуму бремя, налагаемое на национальные правительства и другие организации, от которых можно получить такую информацию.

Статья IX

ВЫПОЛНЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный секретарь Всемирной организации по туризму могут в целях выполнения настоящего Соглашения заключать любые дополнительные соглашения, которые они сочтут целесообразными.

Статья X

ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ И ПЕРЕСМОТР СОГЛАШЕНИЯ

1. Настоящее Соглашение вступает в силу после его утверждения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Генеральной ассамблеей Всемирной организации по туризму.

2. Настоящее Соглашение может быть изменено или пересмотрено по соглашению между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией по туризму, и любое такое изменение или пересмотр вступает в силу после утверждения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Генеральной ассамблеей Всемирной организации по туризму.

32/157. Всемирная организация по туризму

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, резолюцию 3281 (X^{IX}) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,